



Seilerstrasse 13 • 30171 • hannover  
Telefon: +49 511 32 92 96 • Fax: +49 511 328591  
E-Mail: [info@comites-hannover.de](mailto:info@comites-hannover.de)  
[WWW.COMITES-HANNOVER.DE](http://WWW.COMITES-HANNOVER.DE)

## Comunicato Stampa G. Scigliano



Il Presidente del Comites di Hannover Giuseppe Scigliano con il Sindaco della Città Stephan Weil

### **La città di Hannover ha elaborato un piano per facilitare l'integrazione dei cittadini stranieri che verrà presentato ufficialmente in questi giorni.**

Ad Hannover vivono circa 120.000 cittadini con un passato migratorio. Il 24% della popolazione totale. I bambini stranieri sotto i 6 anni rappresentano il 40%. Hannover dunque una città d'immigrazione. Gli italiani sono 2.758 e si trovano all'ottavo posto dopo Turchi, Russi, ex Jugoslavi, Asiatici, Polacchi, Arabi e Greci. Esistenti in città anche Spagnoli, Africani, Iraniani e sud Americani.

Già a gennaio del 2007 sono state chiamate in vita le commissioni di lavoro a cui è stato affidato il compito di stilare un piano d'intervento territoriale in diversi settori: 1 Lingua e formazione professionale, 2 integrazione professionale ed economia, 3 integrazione sociale, 4 vivere insieme in città, 5 sviluppo dell'organizzazione e delle competenze interculturali, 6 temi vari tra cui antirazzismo,immigrazione illegale, antidiscriminazione etc.

A giugno le varie commissioni hanno presentato i loro piani ed è iniziata la fase della discussione all'interno del consiglio comunale. Questa seconda fase è durata fino a settembre e sono state vagliate le proposte presentate. A partire da ottobre, è iniziata la terza fase, quella decisionale in cui sono stati varati varati gli interventi da attuare per consentire agli stranieri una migliore integrazione e quindi un

miglior inserimento sociale. Questo significa intervenire negli asili, nelle scuole, nei quartieri ma anche nello sport, nel tempo libero etc.

Il Presidente del comites di Hannover, dott. Giuseppe Scigliano, ha fatto notare nei suoi interventi, che bisogna essere propositivi: “ Non basta dire quello che non funziona ma fare proposte concrete per risolvere i problemi o quantomeno ridurli. Non critiche sterili ma piani da realizzare. Nella buona sostanza non parole ma fatti”. Su richiesta specifica di Scigliano, il Sindaco Stephan Weil ha assicurato che verranno tenute in considerazione le linee del piano nazionale che il Governo tedesco ha varato a luglio del 2007.



Foto di gruppo

La scuola elementare nella Bassa Sassonia dura quattro anni ed alla fine il bambino viene indirizzato, in base ai voti riportati sulla pagella già a metà della quarta classe, nelle tre forme esistenti di scuola superiore ovvero Hauptschule per i più scarsi (questa dà l'accesso ai mestieri più umili), la Realschule ( questa dà l'accesso ai mestieri più nobili) ed il Ginnasio ( questo dà l'accesso all'università). Sulla carta esiste l'ipotesi che i migliori possono cambiare scuola. Nella pratica solo alcuni riescono nel tentativo. C'è da dire che molti nel frattempo sono già finiti nella scuola differenziale che a mio avviso non dà nessuna possibilità d' accesso nella società in cui viviamo.

L'asilo più che preparare all'ingresso alla prima elementare, il più delle volte, risulta essere un luogo dove vengono custoditi i bambini. Chi è convinto che la scuola è uguale per tutti, corre il rischio di non tenere in considerazione tutte le componenti che concorrono a formare i ragazzi. Questo risulta evidente quando nel procedimento dell'apprendimento dei bambini sono chiamati in causa i genitori che spesso a quella età sono presi dai fanciulli, come modelli da seguire. Non tutti hanno tempo però da dedicare ai figli e spesso ad alcuni mancano le capacità per poter dare un contributo effettivo al processo formativo di questi.

Pochi sono gli integrati reali nel tessuto sociale tedesco (basti guardare al numero dei nostri connazionali che hanno fatto richiesta di doppia cittadinanza). Basta dare una sbirciata nei libri di testo per capire che un Siciliano, un Calabrese, un Campano Etc. sono come pesci fuori dall'acqua. Tutto imperniato su prototipi culturali ben precisi. Anche i concetti di quantità vengono trasmessi con una logica diversa da quella espressa dai modelli che hanno formato i nostri connazionali meno istruiti.

La scuola, qui, affida un grande compito ai genitori: approfondire quanto accennato in classe.

Un fattore importante che deve assolutamente essere ricordato è quello inerente la preparazione di base che ognuno deve avere a sei anni. I bambini devono portare a scuola già un patrimonio personale per cui ho consigliato di investire tantissimo negli asili ed anche nella sensibilizzazione dei genitori. Cosa serve quando si va a scuola? Numeri, colori, parti del corpo, concetti di quantità etc. Allora bisogna investire per preparare all'ingresso in questo sistema scolastico.

I legislatori in Germania hanno dato per scontato che gli utenti nella scuola siano tedeschi e come tali non

solo conoscano bene la lingua ma che abbiano dei riferimenti culturali e di identità ben precisi ( ordine, puntualità, rispetto delle norme che non sono scritte da nessuna parte ma vigenti nella società come codice comportamentale etc.).

L'insegnamento della lingua madre e soprattutto le classi bilingue potrebbero portare dei vantaggi perchè il bilinguismo mette in condizione di avere codici diversi che si confrontano e si accettano. Scuola bilingue non significa solo imparare meglio una lingua ma principalmente e soprattutto accettare dei stereotipi che indicano diversità per gli uni e familiarità per gli altri.

Il Presidente del Comites ha messo in evidenza durante i lavori di rafforzare negli asili la crescita linguistica dei bambini stranieri, di utilizzare personale competente e quindi ristrutturare gli studi degli educatori, ha messo altresì in evidenza i vantaggi del bilinguismo, la sensibilizzazione e la preparazione dei genitori.

La scuola in Germania è affidata alla Regione mentre gli Asili sono comunali.

Il Presidente Scigliano fa notare che il comites di Hannover darà certamente una sua impronta a questa iniziativa e promette che terrà tutti i connazionali interessati ben informati. Fa notare anche che insieme alla città di Hannover ed alla società sportiva SG 74 porta avanti il progetto integrazione attraverso lo Sport "Squadra di Strada".



Il Presidente  
Dott. Giuseppe Scigliano